

#### Allgemeines

Technisch unterscheidet sich diese **DIGITAL-Lok mit eingebautem DCC-SOUND-DECODER** von einer normalen **FLEISCHMANN-Gleichstromlok** grundsätzlich durch den integrierten digitalen Empfängerbaustein. Dies bedeutet gleichzeitig, dass die Adresse der Lok auf die DCC-Standard-Adresse „3“ eingestellt wird.

#### Funktionen des DCC-SOUND-DECODERS

Folgende Funktionen sind mit den digitalen **FLEISCHMANN-Steuergeräten TWIN-CENTER (6802), PROFI-BOSS (686601), LOK-BOSS (6865), multiMAUS, multiMAUS<sup>sm</sup> und Z21** wirksam:

Digital-System: DCC nach NMRA-Norm • Lastregelung: Lastunabhängige Geschwindigkeit • Sonderfunktion Licht: Ein-/ausschaltbar, Licht fahrtrichtungsabhängig • Anfahr- und Bremsverzögerung: In mehreren Stufen einstellbar (nicht 6865) • Motorausgang kurzschlussfest durch Abschalten.

Diese Funktionen sind zusätzlich mit **DCC-Steuergeräten** (nicht 6865) nutzbar:

Adresse: Elektronisch umcodierbar von 1 bis 9999 • Mindest- und Höchstgeschwindigkeit: Einstellbar • Motorsteuerkanäle: Einstellbar. Für nähere Informationen zum eingebauten **DCC-SOUND-DECODER** siehe beiliegende Betriebsanleitung.

#### Digitaler Betrieb

Diese **DIGITAL-Lok** mit eingebautem **DCC-SOUND-DECODER** kann mit allen digitalen **DCC-Steuergeräten nach NMRA-Norm** betrieben werden. Die Lok kann auch als analoge Lok mit herkömmlichen Gleichstrom-Trafos betrieben werden.

#### Common Info

Technically, this **digital loco with inbuilt DCC-SOUND-DECODER** basically differs from a **standard FLEISCHMANN D.C. loco** because of its integrated digital receiver module. That means, that the address of the loco is „3“ (DCC standard address).

#### Functions of the DCC-SOUND-DECODER

The following functions can be carried out with the digital **FLEISCHMANN control equipment TWIN-CENTER (6802), PROFI-BOSS (686601), LOK-BOSS (6865), multiMAUS, multiMAUS<sup>sm</sup> and Z21**:

Digital system: DCC as per the NMRA standard • Load control: speed control irrespective of load • Special function light: switchable on/off, co-ordinated with direction of travel • Acceleration and braking inertia: settable in several steps (not with 6865) • Motor output protected against short circuit.

These additional functions can be used with **DCC-control equipment** (not 6865):

Address: electronically codeable from 1 to 9999 • Minimum and maximum speed: settable • Motor control characteristics: settable. For further information about the **inbuilt DCC-SOUND-DECODER**, please see the accompanying instruction leaflet.

#### Digital Operation

This digital loco with inbuilt **DCC-SOUND-DECODER** can be used in conjunction with the all digital **DCC-control equipment of the NMRA standard**. The loco can be operated as a D.C. loco powered by a D.C. transformer as well.

#### Généralités

Techniquement, cette **loco digitale avec DCC-SOUND-DECODER** intégré se distingue d'une **loco à courant continu FLEISCHMANN** conventionnelle essentiellement par son module récepteur intégré. C'est-à-dire, l'adresse de la loco est „3“ (DCC standard adresse).

#### Fonctions du DCC-SOUND-DECODER

Les fonctions suivantes sont opérationnelles avec les commandes digitales **FLEISCHMANN TWIN-CENTER (6802), PROFI-BOSS (686601), LOK-BOSS (6865), multiMAUS, multiMAUS<sup>sm</sup> et Z21**:

Système digital : DCC normalisé NMRA • Régulation de la charge : vitesse indépendante de la charge • Fonction spéciale éclairage : commutable, suivant le sens de la marche • Retards de démarrage et de freinage : réglage sur plusieurs niveaux (pas par 6865) • Sortie moteur : protection contre les courts-circuits par coupure de l'alimentation.

Les fonctions suivantes sont en plus opérationnelles avec les commandes **DCC** (pas 6865) :

Adresse : réglable de 1 à 9999 • Vitesses minimale et maximale : réglable • Courbe caractéristique de commande moteur : réglable. Pour en savoir plus sur le **DCC-SOUND-DECODER**, consultez les instructions de service ci-jointes.

#### Traction en mode digital

Cette loco digitale à **DCC-SOUND-DECODER** intégré peut fonctionner avec les **commandes digitales DCC au standard NMRA**. Il est possible rouler cette loco à courant continu conventionnel avec les transfos à courant continu conventionnels.

**Bitte beachten Sie:** Diese Lok ist mit einem digitalen Empfängerbaustein der neuesten Generation ausgestattet. Bei einem Reset werden alle CV-Werte auf die Werkseinstellungen zurückgesetzt (diese können von den Werten in der allgemeinen Digital-Betriebsanleitung abweichen).

**Attention:** That locomotive is equipped with the most recent digital decoder. If you perform a reset, all CV-values will be re-set to the factory settings (which may differ from the values given in the general instruction manual for digital operated locos).

**Attention :** Cette locomotive est équipée avec un décodeur à une nouvelle génération. En cas d'un reset, toutes les valeurs CV sont reconstituées à l'état du livraison (elles sont peut être différentes que les valeurs CV dans le manuel digital DCC).

FLEISCHMANN 738079



Neuheit 2015

Betriebsanleitung innenseitig  
Operating instructions inside  
Instructions de service au côté intérieur

Verpackung aufbewahren! · Retain carton! · Gardez l'emballage s.v.p.! · Verpakking bewaren! · Ritenero l'imballaggio!  
Conserve el embalaje! · Gem indpakningen!

01/ 0705-738079

ND 12/2015 Irrtum und Änderungen vorbehalten!

738079  
3 07 86



GEBR. FLEISCHMANN GMBH & CO. KG  
D-91560 HEILSBRONN, GERMANY  
www.fleischmann.de



FLEISCHMANN 738079

N

FLEISCHMANN

FLEISCHMANN

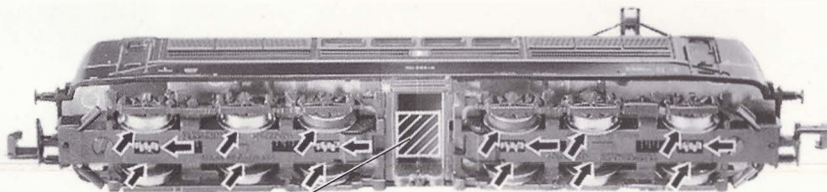
N



**Ölen:** Geölt werden Lager und Getriebe nur an den gekennzeichneten Lagerstellen. Nur **FLEISCHMANN-Öl 6599** verwenden. Nur ein kleiner Tropfen pro Schmierstelle (→), sonst Überölung. Zur Dosierung die in der Verschlusskappe der Ölfasche angebrachte Nadel verwenden.

**Lubrication:** The bearings and gear-box should only be oiled at the bearing points marked. Only use **FLEISCHMANN oil 6599**. Only put a tiny drop in each place (→), otherwise it will be overoiled. An applicator needle is located in the cap of the oil bottle for your use.

**Graissage:** Il faut huiler les essieux et les engrenages uniquement aux endroits indiqués. N'utilisez que l'huile recommandée **FLEISCHMANN 6599**. Une seule goutte par point à lubrifier (→) afin d'éviter tout excès. L'aiguille montée dans le bouchon du petit flacon convient parfaitement à cet usage.



An der markierten Stelle kann der **Schaltmagnet 942601/942701** eingebaut werden.  
The indicated point can be used for locating the **switching magnet 942601/942701**.  
**L'aimant permanent 942601/942701** peut être monté à l'endroit indiqué.

**00547002**  
Ersatzhaftreifen  
Spare friction tyres  
Bandages de rechange

**Beleuchtung:** Das Fahrzeug ist mit wartungsfreier LED Spitzenbeleuchtung ausgestattet!

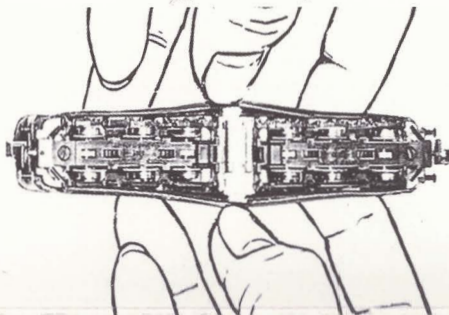
**Electric lighting:** The loco is equipped with maintenance-free LED front lighting!

**Éclairage électrique:** La locomotive est équipée d'un éclairage avant LED qui est sans entretien!

Gehäuse in der Mitte aufspreizen und abziehen.

Spread the loco body in the middle and remove it.

Déployer la carcasse en centre et retirer la.



Wir empfehlen, die Schmierstellen der Lok je nach Betriebsdauer und -bedingungen zu überprüfen und ggfs. zu ölen.

We recommend to inspect the lubrication of the loco's bearings depending on the operational duration and -conditions and as a result, to oil them.

Nous recommandons pour inspecter la lubrification de l'endroits indiquées dépendent de la durée et les conditions opérationnelle et par conséquent, les huiler.

**Hinweis:** Dieses Modell ist nicht für funktionsfähigen Oberleitungsbetrieb ausgelegt.

**Note:** This model has been designed without overhead catenary function.

**Annotation:** Ce modèle n'est pas conçu pour l'opération caténaire fonctionnellement.

**Ein Öffnen der Lok** ist nur zum Schleifkohlenwechsel und Ölen der Motor- und Getriebelager erforderlich.

**Opening the loco** is only necessary to replace carbon brushes, to oil the motor and gear-box axles.

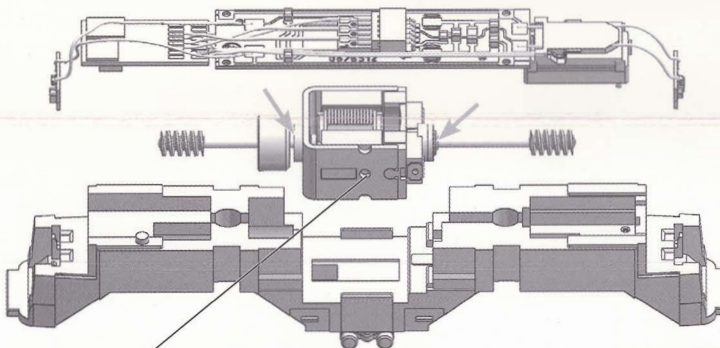
**Le démontage de la locomotive** est uniquement nécessaire pour le changement des balais ainsi que pour le graissage du moteur et des engrenages.

Gleis und Räder stets sauber halten  
Keep tracks and wheels clean at all times  
Les voies et roues doivent être tenues toujours propres

**Achtung:** Die Schleifkohlen des Motors sollten ca. alle 50 Betriebsstunden auf ihren Zustand überprüft und gegebenenfalls ausgetauscht werden.

**Note:** The carbon brushes of the motor should be checked approximately every 50 hours of operation on their condition and replaced if necessary.

**Attention:** Les balais de charbon du moteur doivent être vérifiés environ toutes les 50 heures de fonctionnement sur leur état et remplacés si nécessaire.



**Reinigen der Lokräder:** Bei Verschmutzung sind die Laufflächen der Räder mit **sauberem Lappen** oder **Schienenreinigungsgummi 6595** zu reinigen. **Niemals die angetriebenen Räder von Hand drehen**, sondern durch Anlegen einer Fahrspannung mittels Anschlussdrähten antreiben. Nichtangetriebene Räder können von Hand gedreht werden.

**Cleaning the Loco Wheels:** The running surfaces of the wheels can be cleaned with a clean rag or by using the **track rubber block 6595**. **Never turn the driven wheels by hand**, only by connecting two wires with an operating voltage to them. Wheels not driven can be turned by hand.

**Nettoyage des roues de locomotives:** des roues propres sont le garant d'un fonctionnement impeccable, éliminez donc les impuretés sur celles-ci avec un chiffon propre ou la **gomme 6595**. **Ne jamais faire tourner l'ensemble moteur avec les roues**, y appliquez une tension afin de les faire tourner et d'atteindre la circonférence entière de la roue. Les roues non motrices peuvent être tournées à la main.

**6518**  
Ersatzschleifkohlen  
Spare brushes  
Balais de rechange

**05073821**  
Ersatzmotor mit Schwungmasse  
Replacement motor with flywheel  
Moteur de rechange avec volant a inertie  
Betriebsspannung 20 V ~  
Normal voltage 20 V ~  
Tension de service 20 V ~

- Mittels kleinem Schraubenzieher **Drehgestellrahmen** abschrauben.
- Haltenasen an der Kupplungskammer absprenzen. Kupplung herausnehmen, dabei auf Blattfeder achten.

- Using a small screwdriver screw off the **bogie frame**.
- Spread retainer clips at the coupling chamber. Remove coupling, take care not to damage the flat spring.

- Dévissez le **cadre de bogie** au moyen d'un petit tournevis.
- Déformez les clips de retenue situé à la chambre d'attelage. Enlever l'attelage, sans endommager le ressort à lames.

**Kupplungstausch**

**Exchange coupling**

**Changement de attelages**

**STANDARD**  
9521



**PROFI**  
9541



- Neue Kupplung seitenrichtig einstecken. Auf richtige Lage der Blattfedern achten.
- Drehgestellrahmen** wieder einstecken und fest einrasten und anschrauben.
- Insert the new coupling in the correct position. Position the flat spring correctly.
- Replace the **bogie frame**, clipping it firmly into place and screw on.
- Introduire un nouvel attelage en correcte position. Veiller à ce que le ressort à lames soit en bonne place.
- Engagez et poussez jusqu'à butée et revissez le **cadre de bogie**.